Организация Объединенных Наций A/CN.9/WG.VI/WP.2/Add.1

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 February 2002

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)
Первая сессия
Нью–Йорк, 20–24 мая 2002 года

Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Доклад Генерального секретаря

Содержание

		Пункты	*Стр.*
Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам		1–18	2
I.	Введение	1–9	2
	A. Организация и сфера применения руководства	1–8	2
	B. Терминология	9	4
II.	Ключевые цели действенного режима обеспеченных сделок	10–18	6
	A. Использование полной стоимости активов для получения кредита	11	6
	B. Получение обеспечения простым и эффективным образом	12	7
	C. Признание действительности непосессорных обеспечительных прав	13	7
	D. Установление ясных и предсказуемых правил приоритета	14	7
	E. Содействие реализации прав кредитора предсказуемым и своевременным образом	15	7
	F. Предоставление равного статуса внутренним и иностранным кредиторам	16	8
	G. Признание автономии сторон	17	8
	H. Поощрение ответственного поведения путем увеличения открытости	18	8

V.02-51293 (R) 190202 280202

** 0 2 5 1 2 9 3 **

Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

[Предварительные замечания будут подготовлены на более позднем этапе]

I. Введение

A. Организация и сфера применения руководства

1. Цель настоящего руководства заключается в оказании государствам помощи в разработке современного законодательства об обеспеченных сделках, с тем чтобы содействовать наличию недорогостоящего обеспеченного кредитования для коммерческих предприятий, ведущих деловую деятельность в таких государствах. Руководство призвано быть полезным для государств, которые в настоящее время не имеют действенного и эффективного законодательства об обеспеченных сделках, а также государств, которые уже имеют действующее законодательство, но желают провести его обзор или обновление, или же согласовать или скоординировать свое законодательство с законодательством других государств (в том числе посредством взаимного признания обеспечительных прав, надлежащим образом созданных в других странах). Руководство основывается на той предпосылке, что надежный режим обеспеченных сделок может давать много преимуществ государствам, которые его устанавливают, включая привлечение кредитов от внутренних, а также иностранных кредиторов, содействие развитию и росту отечественных предприятий и в целом содействие торговле. Такой режим может также принести выгоды потребителям в результате уменьшения стоимости товаров и услуг и содействия наличию недорогостоящих потребительских кредитов.

2. Руководство направлено прежде всего на разработку законодательства, приносящего практические экономические выгоды для принимающих его государств. Руководство стремится стать выше различий между правовыми режимами, с тем чтобы предложить прагматичные и апробированные решения, которые могут быть приняты и осуществлены в государствах с разными правовыми традициями.

3. Все предприятия, будь то производители, оптовые торговцы, поставщики услуг или розничные торговцы, нуждаются в оборотном капитале для своего функционирования, роста и успешной конкуренции на рынке. С помощью исследований, проводившихся такими организациями, как Международный банк реконструкции и развития (Всемирный банк), Международный валютный фонд (МВФ), Азиатский банк развития и Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР), давно доказано, что одним из наиболее эффективных способов обеспечения оборотного капитала коммерческим предприятиям является обеспеченное кредитование[1].

4. Ключ к эффективности обеспеченного кредитования заключается в том, что оно позволяет заемщикам использовать стоимость, присущую их активам, в качестве средства уменьшения кредитного риска для кредитора. Такой риск

---

[1] См, например, Asian Development Bank, "*Secured Transactions Law Reform in Asia: Unleashing the Potential of Collateral", December 2000.*

уменьшается, поскольку займы, обеспеченные имуществом заемщика, предоставляют заимодателям доступ к этому имуществу в случае неплатежа. Исследования показали, что, поскольку риск неплатежа уменьшается, наличие кредитов увеличивается, а их стоимость снижается. Исследования также показали, что в государствах, в которых заимодатели считают риски, связанные со сделками, высокими, стоимость кредита возрастает, поскольку заимодатели нуждаются в большем возмещении для оценки и принятия на себя увеличившегося риска. В некоторых странах отсутствие эффективного режима обеспеченных сделок привело к фактической ликвидации кредитования потребителей или коммерческих предприятий.

5. Правовая система, поддерживающая сделки по обеспеченному кредитованию, имеет решающее значение для уменьшения таких осознаваемых рисков и содействия наличию обеспеченного кредитования. Исследования показали, что доступ к обеспеченному кредитованию является более легким для предприятий в тех государствах, которые имеют действенное и эффективное законодательство, позволяющее кредиторам получать последовательные, предсказуемые результаты в случае неисполнения заемщиками своих обязательств.

6. Создание правовой системы, способствующей обеспеченному кредитованию, помогает не только развитию и росту отдельных предприятий, но и экономическому процветанию государств в целом. Неадекватная правовая система, касающаяся обеспеченных сделок, может привести к существенным потерям валового внутреннего продукта. Таким образом, страны, ограничивающие охват или эффективность своего законодательства об обеспеченных сделках, могут лишиться ценных потенциальных экономических выгод.

7. В ряде случаев высказывалась озабоченность в отношении обеспеченного кредитования. Например, предоставление кредитору приоритетного требования в отношении активов лица, передающего право, может ограничивать для этого лица возможности получить финансирование из других источников. Кроме того, обеспеченный кредитор может оказывать значительное влияние на предприятие лица, передающего право, поскольку кредитор может изъять обремененный актив в случае неисполнении обязательства или угрожать таким изъятием. Для урегулирования этих вопросов руководство предлагает решения, которые устанавливают баланс между интересами должников, кредиторов, затрагиваемых третьих сторон и государства. Это, среди прочего, требует координации между правовыми режимами, касающимися обеспеченных сделок и несостоятельности.

8. Руководство основывается на результатах работы ЮНСИТРАЛ и других организаций. Такие результаты включают Конвенцию Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле, принятую в декабре 2001 года; Конвенцию о международных интересах в мобильном оборудовании, одобренную в ноябре 2001 года, Типовой закон ЕБРР об обеспеченных сделках, разработка которого была завершена в 1994 году; Общие принципы современного законодательства об обеспеченных сделках, разработка которых была завершена ЕБРР в 1997 году; исследование по вопросу о реформе законодательства об обеспеченных сделках в Азии, подготовленное Азиатским банком развития в 2000 году; Типовой

межамериканский закон об обеспеченных сделках, подготовленный ОАГ в 2002 году; Конвенцию Гаагской конференции о праве, применимом к передаче прав в ценных бумагах, подготовленную в […], и [Конвенцию] [Типовой закон] МИУЧП об обеспечительных интересах в ценных бумагах, подготовленный в […].

B. Терминология

9. В настоящем руководстве используется определенная терминология для обозначения понятий, лежащих в основе типового режима обеспеченных сделок. Используемые термины не взяты из какой-либо конкретной правовой системы. Даже в том случае, когда какой-либо конкретный термин представляется таким же, что и термин, используемый в каком-либо конкретном внутригосударственном законодательстве, значение, придаваемое такому термину, может быть разным. В нижеследующих пунктах указываются основные используемые термины и их основное значение, придаваемое им в настоящем руководстве. Значение этих терминов подвергается дальнейшему уточнению при их использовании в последующих главах.

Обеспечительное право — "Обеспечительное право" представляет собой консенсуальное право в движимом имуществе, которое обеспечивает платеж или иное исполнение одного или нескольких обязательств.

Обеспеченное обязательство — Обязательство, защищенное обеспечительным правом, представляет собой "обеспеченное обязательство".

Обеспеченный кредитор — "Обеспеченный кредитор" является кредитором, обладающим обеспечительным правом. Такой кредитор может быть либо физическим, либо юридическим лицом.

Должник — "Должник" является физическим или юридическим лицом, которое должно исполнить обеспеченное обязательство. Должник может или не может быть тем лицом, которое передает обеспечительное право обеспеченному кредитору (см. лицо, передающее право).

Лицо, передающее право — "Лицо, передающее право" является физическим или юридическим лицом, которое создает обеспечительное право в пользу обеспеченного кредитора. Лицо, передающее право, может или не может быть должником, который должен исполнить обеспеченное обязательство (см. должник).

Соглашение об обеспечении — "Соглашение об обеспечении" представляет собой соглашение между лицом, передающим право, и кредитором, которое создает обеспечительное право в отношении одного или нескольких обязательств должника.

Обремененные активы	Движимое имущество, на которое распространяется обеспечительное право, представляет собой "обремененный актив". Настоящее руководство сосредоточивается на обеспечительных правах в материальном и нематериальном движимом имуществе, включая права на платеж денежной суммы. Если не указано иное, то руководство не касается недвижимого имущества. Для определенных целей в настоящем руководстве проводится различие между разными видами обремененных активов. В целом обремененные активы подразделяются на материальное и нематериальное движимое имущество (товары и нематериальное имущество соответственно). Каждый из этих двух общих видов подразделяется на несколько подвидов.
Товары	Термин "товары" включает все виды материального движимого имущества. В число подвидов товаров входят инвентарные запасы, оборудование и постоянные принадлежности.
Инвентарные запасы	"Инвентарные запасы" включают не только запасы товаров, удерживаемых для продажи или аренды в ходе обычной деловой деятельности, но и сырьевые материалы, полуфабрикаты и материалы, используемые или потребляемые каким-либо лицом в ходе функционирования его предприятия.
Оборудование	"Оборудование" означает иные товары, чем инвентарные запасы, используемые каким-либо лицом в ходе функционирования его предприятия.
Постоянные принадлежности	Термин "постоянные принадлежности" означает товары, которые стали или призваны стать столь приобщенными к недвижимому имуществу, что в них возникает интерес в соответствии с законодательством, регулирующим недвижимое имущество.
Нематериальное имущество	Термин "нематериальное имущество" охватывает все движимое имущество, иное, чем товары [возможно, за исключением прав, выраженных в каком-либо оборотном инструменте]. В число подвидов нематериального имущества входят требования, дебиторская задолженность и инвестиционное имущество.
Требования	Термин "требования" включает и право на платеж определенной денежной суммы, и право на исполнение неденежного обязательства.
Дебиторская задолженность	Термин "дебиторская задолженность" означает право на платеж определенной денежной суммы.

Инвестиционное имущество	"Инвестиционное имущество" включает a) акции и другие интересы в предприятиях; b) закладные, облигации и другие долговые обязательства предприятий; и c) товарные договоры. Инвестиционное имущество может иметь материальную или нематериальную форму. Оно может удерживаться непосредственно должником или же на счете посредника.
Предприятие	"Предприятие" представляет собой коммерческое предприятие, признанное применимым правом в качестве имеющего отдельный правовой статус. Обеспечительное право в каком-либо предприятии охватывает все или указанные виды движимого имущества, принадлежащего предприятию.
Поступления	"Поступления" включают доходы от обремененных активов и все, что получено в результате отчуждения обремененных активов. Дивиденды, выплачиваемые компанией, акции которой удерживаются обеспеченным кредитором в качестве залога, представляют собой поступления, равно как и денежные суммы, полученные от продажи таких акций после неисполнения должником своих обязательств.
Приоритет	"Приоритет" обеспеченного кредитора указывает на степень, в которой данный обеспеченный кредитор может получить экономические выгоды в результате преференциального осуществления своего обеспечительного права по сравнению с другими сторонами, предъявляющими требования в отношении того же имущества. Правила приоритета устанавливают статус обеспечительных и других имущественных прав в обремененных активах в таком порядке, в каком они должны быть реализованы.

II. Ключевые цели действенного режима обеспеченных сделок

10. Для того чтобы предусмотреть практические, эффективные решения, в руководстве изучаются и развиваются следующие ключевые цели и темы, связанные с эффективным режимом обеспеченных сделок.

A. Использование полной стоимости активов для получения кредита

11. Ключ к установлению успешного правового режима, регулирующего обеспеченные сделки, заключается в том, чтобы дать лицам, передающим право, возможность использовать в максимально возможной степени стоимость,

присущую их имуществу, для получения кредита. Для достижения этой цели руководство подчеркивает важное значение всеобъемлемости посредством: i) допущения того, чтобы целый спектр активов мог служить в качестве обремененных активов (например, дебиторская задолженность, инвентарные запасы, оборудование, интеллектуальная собственность и другие виды нематериальной собственности, а также инвестиционное имущество); ii) допущения обеспечения широкого спектра обязательств (включая будущие авансы в рамках механизма кредитования и другие будущие обязательства); и iii) распространения преимуществ такого режима на широкую категорию должников, кредиторов и кредитных сделок.

B. Получение обеспечения простым и эффективным образом

12. Способность обременять активы всего лишь уменьшит стоимость кредита, если обеспечительные права могут быть получены эффективным образом. По этой причине руководство предлагает методы упорядочения процедур получения обеспечительных прав и уменьшения издержек, связанных со сделкой, каким-либо иным образом. Такие методы включают: устранение излишних формальностей; установление единого метода создания обеспечительных прав вместо множественных способов обеспечения; и допущение создания обеспечительных прав в имуществе, приобретенном впоследствии, без дополнительных действий сторон.

C. Признание действительности непосессорных обеспечительных прав

13. Поскольку предоставление какого-либо обеспечительного права не должно затруднять или делать невозможным для лица, передавшего право, продолжение своих деловых операций, руководство рекомендует, чтобы правовой режим предусматривал создание непосессорных обеспечительных прав в обремененных активах.

D. Установление ясных и предсказуемых правил приоритета

14. Обеспечительное право будет иметь незначительную ценность или вообще не будет иметь ценности для кредитора, если кредитор не может установить приоритет в имуществе по сравнению с другими кредиторами (включая управляющего по делу о несостоятельности лица, передавшего право). Таким образом, руководство предлагает ясные правила, позволяющие кредиторам своевременным и экономичным образом определить и установить приоритет своих обеспечительных прав с самого начала осуществления сделки.

E. Содействие реализации прав кредитора предсказуемым и своевременным образом

15. Обеспечительное право будет также иметь незначительную ценность или вообще не будет иметь ценности для кредитора, если кредитор не может

реализовать свое обеспечительное право предсказуемым и своевременным образом. Кроме того, участие судов в процессе реализации такого права может быть сопряжено со значительными потерями времени. С учетом этих обстоятельств руководство предлагает правила, позволяющие кредиторам своевременным, предсказуемым и экономичным образом и при соответствующем уровне судебного контроля реализовывать свои обеспечительные права после неисполнения обязательств.

F. Предоставление равного статуса внутренним и иностранным кредиторам

16. Поскольку здоровая конкуренция между всеми потенциальными кредиторами (как внутренними, так и иностранными) является эффективным способом снижения стоимости кредита, руководство рекомендует, чтобы такой режим в равной степени применялся к внутренним и иностранным кредиторам.

G. Признание автономии сторон

17. Эффективный режим обеспеченных сделок должен обладать максимальной гибкостью и прочностью для охвата широкого спектра кредитных сделок, а также учитывать новые и появляющиеся формы кредитных сделок. Для достижения этой цели руководство подчеркивает важное значение автономии сторон, защищая в то же время законные интересы всех сторон (особенно потребителей).

H. Поощрение ответственного поведения путем увеличения открытости

18. Поскольку эффективный режим обеспеченных сделок должен также поощрять ответственное поведение всех сторон какой-либо кредитной сделки, руководство стремится способствовать открытости с тем, чтобы стороны могли оценивать все соответствующие правовые вопросы и предусматривать надлежащие последствия за несоблюдение применимых правил.